



Ръководство за експлоатация

ANCOR Headrest

Активно шумопотискане, предлагано от resalm



recalm GmbH

Harburger Schloßstraße 6-12

21079 Хамбург

Телефон: +49 40 766 29 - 3880

Имейл: service@recalm.com

Уебсайт: www.recalm.com

Заявки за обслужване: service.recalm.com

© Авторско право recalm GmbH:

Тези инструкции за експлоатация могат да бъдат възпроизведени, преведени или предоставяни на трети страни само с изричното разрешение на recalm GmbH.

Правна забележка:

Този продукт съдържа софтуер, който е лицензиран под лиценз с отворен код. Можете да получите копие от пълния изходен код на този софтуер, като ни пишете на следния адрес: service@recalm.com.

Регистрационен номер на WEEE: DE 58864221

Оригинална инструкция за експлоатация

Този превод е направен с помощта на машинен превод. При езикови неточности или проблеми с разбирането, моля, свържете се с service@recalm.com.

Съдържание

1.	За това ръководство за експлоатация	6
1.1.	Приложими документи и уеб връзки	6
1.2.	Представяне на информация	7
1.2.1.	Предупреждения	7
1.2.2.	Използвани съкращения	8
1.2.3.	Символи	9
2.	Важни инструкции за безопасност	10
2.1.	Предназначение	10
2.2.	Непредвидена употреба	11
2.3.	Квалификация на потребителя	11
2.4.	Общи инструкции за безопасност	12
2.5.	Работа по електрическото оборудване	13
2.6.	Поведение при извънредна ситуация	13
2.7.	Поведение в случай на повишена експозиция на шум	14
3.	Технически данни	15
3.1.	ANCOR Headrest	15
3.1.1.	Размери, тегло и материал	15
3.1.2.	Околна среда и работни условия	15
3.1.3.	Съхранение	16
3.1.4.	Електрически данни	16
3.1.5.	Електромагнитна съвместимост	17
3.1.6.	Емисии на смущения	18
3.1.7.	В съответствие с	18
3.2.	Радиомодул	18
3.2.1.	Размери, тегло и материал	18
3.2.2.	Околна среда и условия на работа	18
3.2.3.	Съхранение	19
3.2.4.	Електрически данни	19
3.2.5.	Електромагнитна съвместимост	20
3.2.6.	Емисии на смущения	20



3.5 cm 3.5 cm

3.2.7.	В съответствие с	20
4.	Обхват на доставката.....	22
5.	Описание на устройството	23
5.1.	ANCOR Headrest	23
5.2.	Микрофони с гумена врата.....	26
5.3.	Радиомодул	27
5.4.	Кабели	28
5.4.1.	Основен кабелен сноп.....	28
5.4.2.	Педал за крак Push-To-Talk	29
5.4.3.	Кабел за свързване на радиото	30
5.4.4.	Аудиокабел AUX	30
5.4.5.	Кабел на сензора.....	31
5.5.	Функция	31
5.5.1.	Забавления и комуникации	32
5.5.2.	Радиомодул (по избор).....	32
5.5.3.	Модул ANC (по избор)	32
5.6.	Преглед на светодиодите	33
6.	Сглобяване	34
6.1.	Демонтиране на облегалката за глава	34
6.2.	Монтиране на ANCOR към облегалката за глава.....	36
6.3.	Монтиране на модула ANC (по избор)	39
6.4.	Монтиране на радиомодула (по избор).....	40
6.4.1.	Педал за крака	41
6.4.2.	Радиооператор.....	42
6.4.3.	Свързване на радио.....	44
6.5.	Свързване на захранващия кабел	45
6.6.	Изграждане на захранването.....	46
7.	Въвеждане в експлоатация	48
8.	Операция	49
8.1.	Активиране и деактивиране на ANC чрез бутона	49
8.2.	Свързване на смартфон чрез Bluetooth	50






8.3.	Работа с приложението ANCOR Headrest	51
8.3.1.	Активиране и деактивиране на ANC в приложението.....	52
9.	Почистване и поддръжка.....	55
9.1.	Почистване на ANCOR Headrest	55
9.2.	Поддръжка на ANCOR Headrest	55
10.	Отстраняване на неизправности	56
10.1.	Мерки за отстраняване на неизправности	56
10.2.	кода за грешка и изпратете заявка за обслужване.....	58
10.3.	Решаване на проблеми с Bluetooth връзката.....	59
10.4.	Изключване при прегряване	60
10.5.	Отстраняване на ограниченията на функционалността на ANC 61	
11.	Извеждане от експлоатация и демонтаж.....	62
11.1.	Извеждане на ANCOR Headrest от експлоатация.....	62
11.2.	Демонтиране на облегалката за глава	63
11.3.	Сваляне на ANCOR от облегалката за глава	64
12.	Съхранение	66
13.	Изхвърляне	67

1. За това ръководство за работа

Настоящите инструкции за експлоатация се отнасят за аудиосистемата ANCOR Headrest, която се използва за първокласно забавление, комуникация и активно потискане на шума. Тя съдържа информация за правилното инсталиране, пускане в експлоатация, работа и отстраняване на неизправности.

Настоящите инструкции за експлоатация са предназначени за лицата, които монтират ANCOR Headrest в превозно средство, въвеждат я в експлоатация и я използват за първи път.

1.1. Други приложими документи и уебвръзки

	<p>Съседният QR код отваря уеб връзка: www.recalm.com/datasheets.</p> <p>Там може да се види актуална и допълнителна информация за ANCOR Headrest, напр. листове с данни, тази инструкция за експлоатация и инструкции за експлоатация на други езици.</p>
	<p>Прилежащият QR код води до изтегляне на приложението ANCOR Headrest от Android App Store. Приложението може да се използва за допълнителни функции и управление на ANCOR Headrest.</p>
	<p>Заявките за обслужване могат да бъдат направени чрез следната уеб връзка: service.recalm.com</p>


1.2. Представяне на информация на

тези инструкции за експлоатация са използвани стандартизирани предупреждения, символи, термини и съкращения, за да се осигури бърза и безопасна работа с ANCOR Headrest. Те са обяснени в следващите глави за по-добро разбиране.

1.2.1. Предупреждения

Настоящите инструкции за експлоатация съдържат предупреждения за действия, които могат да доведат до телесни повреди или материални щети. Описаните мерки за предотвратяване на опасността трябва да се спазват.

Предупрежденията са структурирани по следния начин:

 СИГНАЛНА ДУМА
Вид или източник на опасност! Последици от неспазването на изискванията. ▶ Мярка за сигурност.

Сигналните думи имат следното значение:




Сигнална дума	Значение
ОПАСНОСТ	Означава опасност, която със сигурност ще доведе до смърт или сериозно нараняване, ако не избегнете опасността.
ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ	Означава опасност, която, ако не бъде избегната, може да доведе до смърт или сериозно нараняване.
ВНИМАНИЕ	Означава опасност, която може да доведе до леки или средни наранявания, ако не бъде избегната.

Сигнална дума	Значение
ВНИМАНИЕ	Показва възможна повреда на материала. Ако опасността не бъде избегната, може да се повреди околната среда, имуществото или самият уред.

1.2.2. Използвани съкращения

ANC	Активно шумопотискане
ANCOR	Активно шумопотискане, предлагано от resalm
A2B	Автомобилна аудио шина (интерфейс за предаване на данни за шумопотискане)
CAN-Bus	Мрежова шина за управление (интерфейс за обмен на данни между няколко блока за управление)
dB	Децибел (логаритмична единица за нивото на звуковото налягане; увеличение с 10 dB съответства на удвояване на силата на звука)
dB(A)	Децибел според филтър А с честотно претегляне (ниво на звуковото налягане в dB, което се изчислява според претеглянето А и в зависимост от разстояние и честотен диапазон на източника на звук)
GND	Земя (обозначение на напрежението на земята)
PTT	Push-To-Talk

1.2.3. Символи

	Ако тази информация не се , уредът не може да се използва или да работи оптимално.
	Инструкции за действие: описва дейностите, които трябва да бъдат изпълнени.
	Резултат: описва резултата от изпълнените инструкции за действие.
QR код	Насочва към допълнителни уеб връзки или към приложението Access the ANCOR Headrest (Достъп до облегалката за глава на ANCOR).
Меню	Елементите на менюто в приложението ANCOR Headrest са показани в курсив.
[бутон]	Бутоните на приложението ANCOR Headrest са показани в квадратни скоби.

2. Важни инструкции за безопасност

ANCOR Headrest е разработена и произведена в съответствие с общоприетите технологични правила. Независимо от това, неспазването на основните инструкции за безопасност и предупрежденията в настоящото ръководство за експлоатация може да доведе до телесни повреди и материални щети.

- ▶ Прочетете внимателно и изцяло тези инструкции за експлоатация, преди да ANCOR Headrest.
- ▶ Съхранявайте това ръководство за експлоатация в четлив вид. Уверете се, че то е достъпно за всички потребители по всяко .
- ▶ Винаги предавайте ANCOR Headrest на трети лица заедно с това ръководство за експлоатация.

2.1. Предназначение

ANCOR Headrest е аудиосистема за активно намаляване на шума в затворени кабинни на автомобили, която се монтира на облегалката за глава на автомобила.

Облегалката ANCOR може да се използва само от квалифицирани лица и в промишлен или търговски контекст.

ANCOR Headrest може да се използва само в строителни, горски и селскостопански превозни средства, за които recalM GmbH счита, че са разрешени.

За да се гарантира ефективното използване на опционалния ANC, ANCOR Headrest трябва да бъде конфигуриран за съответния вариант на автомобила, в който се използва устройството, преди да започне работа.

Винаги трябва да се спазват условията на работа, посочени в техническите данни.

Активното шумопотискане (ANC) с помощта на облегалката за глава ANCOR е възможно само в ограничен диапазон от честоти и звуково налягане, вижте раздел "Обхват на приложение" в глава "Технически данни".

ANCOR Headrest може да се използва само заедно с одобрените части, включени в обхвата на доставката.

Използването по предназначение включва също така пълно прочитане и разбиране на настоящото ръководство за експлоатация, и по-специално на главата "Важни указания за безопасност".

2.2. Непредвидена употреба

Всяка употреба, различна от предвидената, не е разрешена. За неправилна употреба се счита, когато

- ▶ ANCOR Headrest се използва по начин, различен от описания в глава "Предназначение",
- ▶ Облегалката ANCOR се използва при условия на работа, които се различават от описаните в настоящото ръководство за експлоатация,
- ▶ Облегалката ANCOR или части от обхвата на доставката са преработени или технически модифицирани.

Ако ANCOR Headrest не се използва по предназначение, всички гаранционни претенции са невалидни.

Производителят не носи отговорност за повреди на ANCOR Headrest или за телесни повреди, причинени от неправилна употреба.

2.3. Квалификация на потребителя

Дейностите, описани в настоящото ръководство за експлоатация, изискват познаване на функцията и конструкцията на автомобила, в се използва ANCOR Headrest. Поради това, за да се гарантира безопасността при експлоатация, тези дейности могат да се извършват само от лице, което е запознато с

с превозното средство и всички необходими предпазни мерки, да е подходящо инструктиран и да притежава подходяща шофьорска книжка.

ANCOR Headrest може да бъде монтирана, пусната в експлоатация и използвана само от лица, които са се запознали с използването на устройството и свързаните с него рискове, като са прочели тези инструкции за експлоатация.

2.4. Инструкции за обща безопасност

- ▶ Спазвайте всички инструкции в това ръководство за експлоатация, за да избегнете опасности и да предотвратите повреда на ANCOR Headrest.
 - ▶ Работите по монтажа, пускането в експлоатация, почистването и отстраняването на неизправности по ANCOR Headrest се извършват само когато автомобилът е изключен.
 - ▶ Използвайте ANCOR Headrest и всички доставени компоненти само ако са в отлично техническо състояние и в рамките на обхвата на действие, посочен в техническите данни (вж. глава "Технически данни").
 - ▶ Не използвайте ANCOR Headrest в потенциално експлозивна или корозивна среда.
 - ▶ Не излагайте ANCOR Headrest на вредни лъчения, като микровълнова, ултравиолетова, лазерна или рентгенова радиация.
 - ▶ Предпазвайте ANCOR Headrest от повреди, причинени от проникващи твърди частици, чужди тела, течности или летящи влакна.
 - ▶ Ако автомобилът не се използва за по-дълъг период от време, изключете ANCOR Headrest от електрическата мрежа. В зависимост от варианта на автомобила, бордовият контакт се захранва и когато запалването на автомобила е изключено.
 - ▶ Не извършвайте сами дейности по поддръжката и ремонта на ANCOR Headrest. Тези дейности могат да се извършват само от оторизирани търговци или от сервиза за рекалмация.
 - ▶ След монтажа се уверете, че зрителното поле на водача остава неограничено и достатъчно осветено. Използвайте помощни средства като камери за заден ход или огледала за непряко виждане.
 - ▶ При завъртане на шофьорската седалка или регулиране на облегалката, ANCOR Headrest може да се сблъска с части от кабината на автомобила, което може да доведе до непредвидена работа на автомобила. Избягвайте такива сблъсъци и се уверете, че не се стига до преднамерена работа на автомобила.
 - ▶ Не се дръжте за ANCOR Headrest, когато влизате и от автомобила, за да не повредите уреда.
-

- ▶ При преместване или настройка на подвижни части в кабината може да възникнат сблъсъци между ANCOR Headrest и части от кабината на автомобила, което може да доведе до нежелано задействане на автомобила. Избягвайте такива сблъсъци и се уверете, че не се стига до нежелано задействане на автомобила.
- ▶ Използвайте ANCOR Headrest само с повишено внимание при лошо време или силен вятър. Лошото време или силният вятър могат да влошат работата на ANCOR Headrest и да доведат до шум.
- ▶ Уверете се, че високоговорителите и микрофоните на рамката на устройството не са покрити с дрехи или други материали.
- ▶ Уверете се, че кабелите и другите компоненти, монтирани в автомобила, са здраво закрепени и ясно обозначени, за да се предотврати повреда или нараняване. Това е особено важно за компонентите в пространството за краката.

2.5. Работа по електрическото оборудване

Всякакви промени по електрическото оборудване на уреда могат да се извършват само от сервиза на Recalm.

Устройството може да бъде отваряно само от оторизирани търговци и от сервиза на Recalm.

- ▶ Редовно проверявайте ANCOR Headrest и доставените компоненти за очевидни дефекти, напр. разхлабени връзки или повреда на изолацията.
- ▶ В случай на повреди в електрическото оборудване, изключете захранването от ANCOR Headrest и се свържете със сервиза на Recalm.

Използването на сервизните интерфейси е запазено за оторизираните дилъри и сервиза на Recalm.

2.6. Поведение при спешен случай

Неправилното функциониране или опасните ситуации могат да доведат до непосредствен риск от нараняване на хора или до риск от повреда на ANCOR Headrest или на други устройства в работната среда.

- ▶ Ако е необходимо, спрете автомобила и го изведете от експлоатация.



3.5 cm 3.5 cm

- ▶ Изключете ANCOR Headrest от захранването.
- ▶ Ако е необходимо, напуснете автомобила и се обадете за помощ.
- ▶ Препоръчително е неизправностите да се отстраняват от оторизирания дилър или, в спешни случаи, от сервиза на Recalm.

2.7. Поведение в случай на повишена експозиция на шум

В редки случаи нивото на звуковото налягане на източника на смущения може да бъде усилено от неизправност на ANCOR Headrest. Възможно е да се излъчват нива на звуково налягане до 105 dB(A). Ако човек е изложен на такъв шум за повече от 5 минути, съществува риск от трайно увреждане на слуха.

- ▶ Уверете се, че не сте изложени на шум за повече от 5 минути. Ако проблемът не може да бъде разрешен чрез следните стъпки, напуснете кабината на автомобила и се отдалечете от източника на шума.
- ▶ Ако ANCOR Headrest не деактивира ANC автоматично, деактивирайте ANC ръчно с бутона на рамката на устройството или чрез приложението ANCOR Headrest.
- ▶ Активирайте отново ANC.

Ако неизправността продължава:

- ▶ Деактивирайте отново ANC и изключете облегалката за глава ANCOR от захранването.
- ▶ При спешни случаи се обърнете към оторизирания дилър или към сервиза на Recalm.

3. Технически данни

3.1. ANCOR Headrest

3.1.1. Размери, тегло и Материал

Ширина	560 мм
Дълбочина	230 мм
Височина	250 мм
Тегло	4,5 кг
Клас на защита на корпуса	IP54
Материал	ABS/PC, RAL 9005

3.1.2. Околна среда и работни условия

Разстояние между гредите на облегалката за глава (от центъра до центъра)	Мин. 112 мм Макс. 193,5 мм
Диаметър на подглавниците	Мин. 10 мм Макс. 14 мм
Ширина на облегалката за глава	Макс. 30 см
Област на приложение	Честотна лента ANC: 50 bis 500 Hz Честотна лента на звука: 50 bis 20.000 Hz Ниво на звуково налягане: до 105 dB(A)
Работна температура	-40 до +70 °C



3,5 cm 3,5 cm

Относителна влажност	Макс. 70%
Изключване при превишаване на температурата	От 75 °C с хистерезис от 10 °C (преход към нормална работа от 65 °C)
Използване в земетръсни зони	Да
Устойчивост на вибрации в съответствие с DIN EN 60068-2-64/-27	Случайна вибрация: до 2,97 g Ударна вибрация: до 25 g
Чистота в съответствие с класа за чистота/чисто помещение	Не

3.1.3. Съхранение

Температура	-55 до +105 °C
Относителна влажност	Макс. 70%

3.1.4. Електрически данни

Връзка на захранващия кабел	Немски DT06-6S-CE 13, 6 извода
Захранващо напрежение	8-24 V DC
Консумация на енергия	Макс. 120 W
Съпротивление на късо съединение	Да, отделни изводи от конектора за захранване към GND и към захранващото напрежение
Защита от обръщане на полярността	Да
Защита от конденз	Да

#

Интерфейси	1x A2B 1x Ethernet 1x USB 1x Micro USB 1x CAN
------------	---

3.1.5. Електромагнитна съвместимост

Изпитване с впръскване на ток (BCI) в съответствие с ISO 11452- 4:2011	Клас А (до 60 mA, Pmax 25 W)
Изпитвателни импулси на захранващите линии в съответствие с ISO 7637-2:2011 и ISO 7637-3:2007	1: клас С 2a: клас А 2b: клас С 3a: клас А 3b: клас А a+ b: клас А
Изпитвателни импулси на захранващите линии съгласно ISO 16750-2:2012	Пусков импулс: клас А Импулс за изхвърляне на товара: клас С
Тест за устойчивост на смущения срещу електростатичен разряд (ESD) съгласно ISO 10605:2008	Клас А



3.5 cm 3.5 cm

3.1.6. Интерференция Емисии

30 до 75 MHz, BB	64 до 54 dB(μ V/m)
75 до 400 MHz, BB	54 до 65 dB(μ V/m)
400 до 1000 MHz, BB	65 dB(μ V/m)

3.1.7. В съответствие с с

Директива 2014/30/EC за електромагнитната съвместимост
DIN EN ISO 13766-1:2018: Машини за земни работи и строителство - EMC на машини с вътрешни електрически системи - Част 1: общи изисквания за EMC
DIN EN ISO 14982:2009: Селскостопански и горски машини - EMC - Методи за изпитване и критерии за оценка

3.2. Модул за радио

3.2.1. Размери, тегло и Материал

Ширина	160 мм
Дълбочина	93 мм
Височина	55 мм
Тегло	292 g
Материал	ABS

#

3.2.2. Околна среда и условия на работа

Работна температура	-40 до +85 °C
Относителна влажност	Макс. 70%
Използване в земеръсни зони	Да
Почистване в съответствие със спецификациите за чиста стая/клас	Не

3.2.3. Съхранение

Температура	-55 до +105 °C
Относителна влажност	Макс. 70%

3.2.4. Електрически данни

Защита на полярността	Не
Защита от конденз	Не
Интерфейси	1x AUX вход (радио) 1x радиокабел 1x Push-to-Talk 1x A2B



3.5 cm 3.5 cm

3.2.5. Електромагнитна съвместимост

Изпитване с впръскване на ток (BCI) в съответствие с ISO 11452- 4:2011	Клас А (до 60 mA, Pmax 25 W)
Изпитвателни импулси на захранващите линии в съответствие с ISO 7637-2:2011 и ISO 7637-3:2007	1: клас С 2a: клас А 2b: клас С 3a: клас А 3b: клас А a + b: клас А
Изпитвателни импулси на захранващите линии в съответствие с ISO 16750-2:2012	Пусков импулс: клас А Импулс за изхвърляне на товара: клас С
Тест за устойчивост на електростатичен разряд (ESD) в съответствие с ISO 10605:2008	Клас А

3.2.6. Интерференция Емисии

30 до 75 MHz, BB	64 до 54 dB (μ V/m)
75 до 400 MHz, BB	54 до 65 dB (μ V/m)
400 до 1000 MHz, BB	65 dB (μ V/m)

3.2.7. В съответствие с с

Директива 2014/30/ЕС за електромагнитната съвместимост
DIN EN ISO 13766-1:2018: Машини за земни работи и строителство - EMC на машини с вътрешни електрически системи - Част 1: общи изисквания за EMC



#

DIN EN ISO 14982:2009: Селскостопански и горски машини - EMC -
Методи за изпитване и критерии за оценка



3,5 cm 3,5 cm

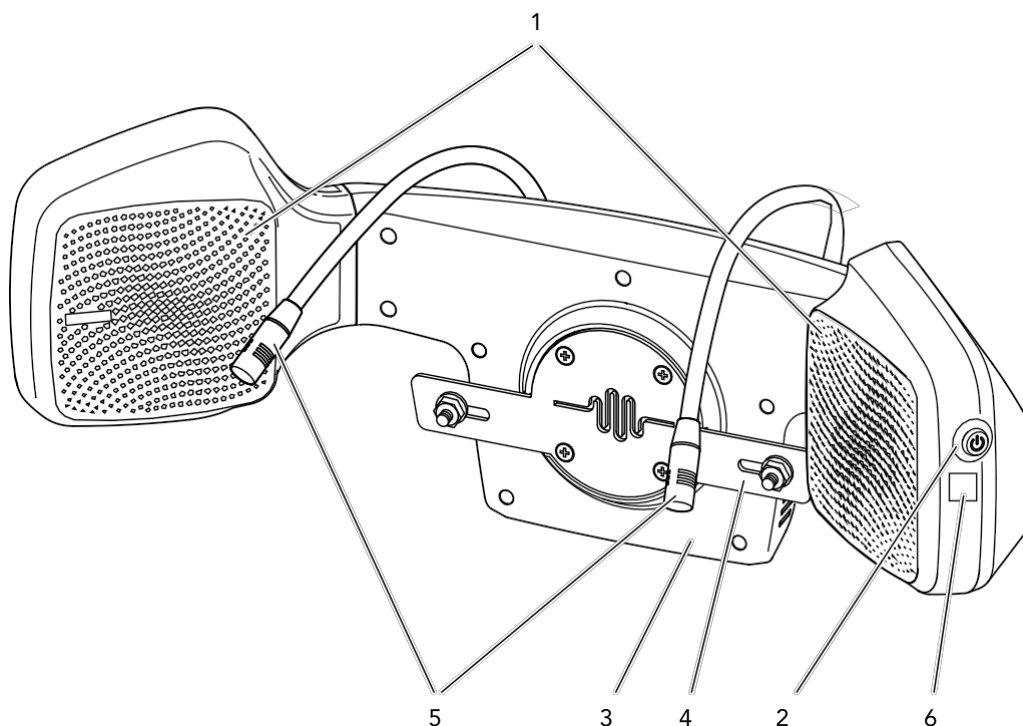
4. Обхват на доставката на

Обхватът на доставката включва:

- Един акустичен модул ANCOR за облегалка за глава с микрофони с гъши врата
- Един захранващ кабел
- Два затягащи пръстена
- Едно ръководство за работа
- Едно кратко ръководство за инсталиране и работа
- По избор: радиомодул
- По избор: сензори за ускорение за ANC, включително монтаж материал
- Допълнителен материал за монтаж и управление на кабели

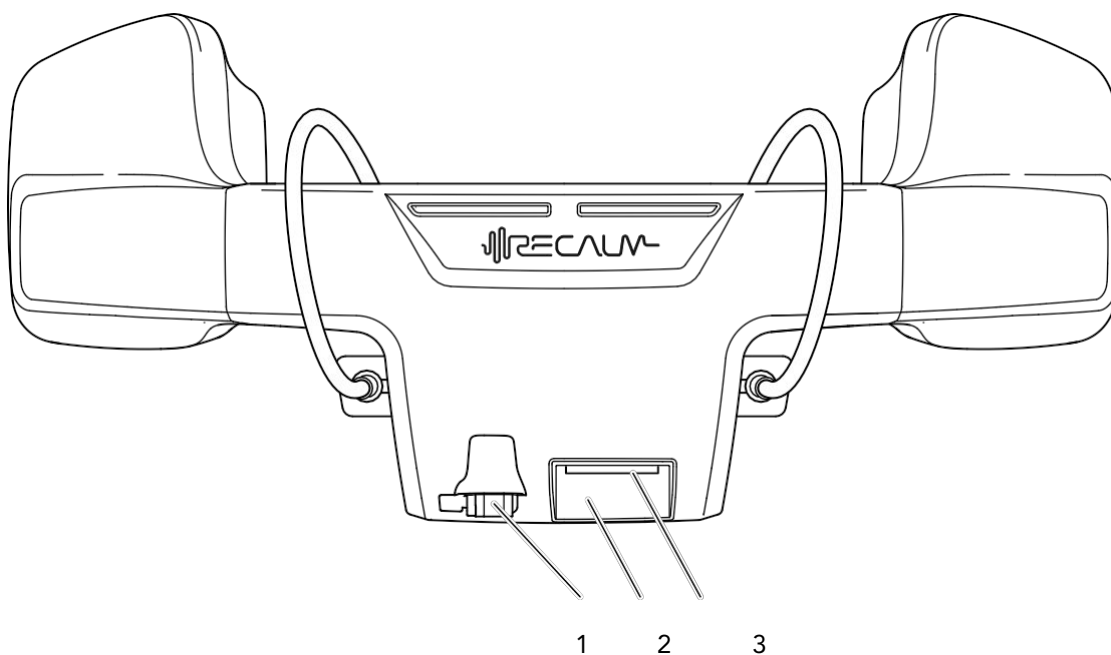
5. Устройство Описание

5.1. ANCOR Headrest



Изображение. 1 Преден изглед на ANCOR Headrest

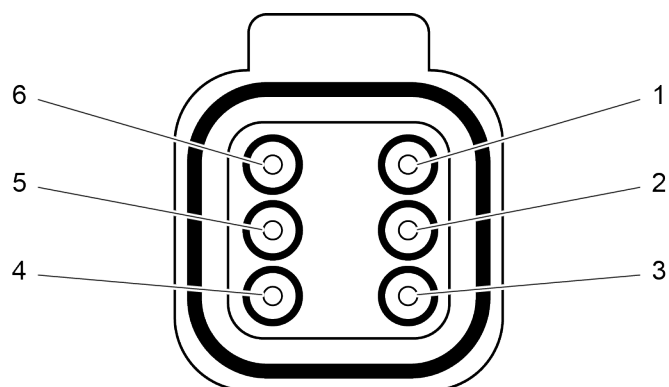
1	Говорител
2	Бутон за натискане със светодиод
3	Рамка на устройството
4	Скоба
5	Микрофони с гумена врата
6	QR код с цифрова табелка и достъп до инструкции за експлоатация на други езици



Изображение 2 Заден изглед на ANCOR Headrest

1	Съединител за 6-пинов немски щепсел (захранващо напрежение, шина A2B)
2	Табелка с обозначението на устройството и QR код за цифровите инструкции за работа
3	Сервизни връзки (само за оторизираните търговци и сервиза на Recalm): 1x Ethernet връзка 1x USB порт (извличане на статистически данни) 1x Micro USB

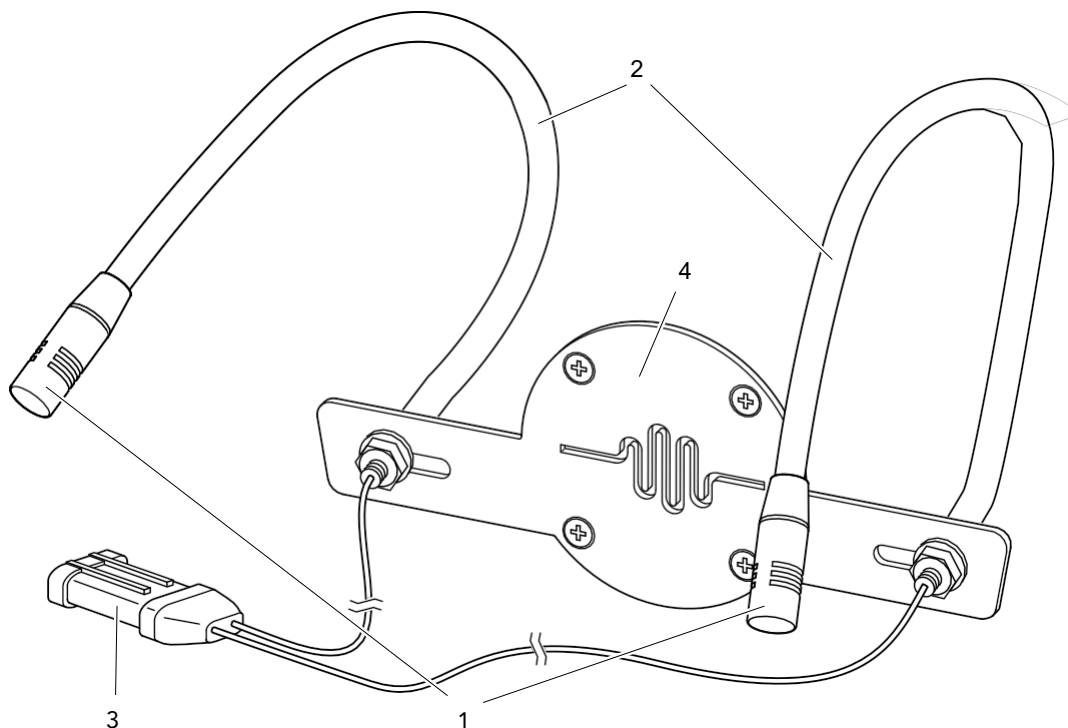
#



Изображение. 3 Разпределение на изводите на 6-изводния немски конектор

1	VIN (червен)
2	GND (черен)
3	CAN_N (жълт)
4	CAN_P (зелен)
5	A2B_A_N / A2B_B_N (зелен)
6	A2B_A_P / A2B_B_P (жълт)

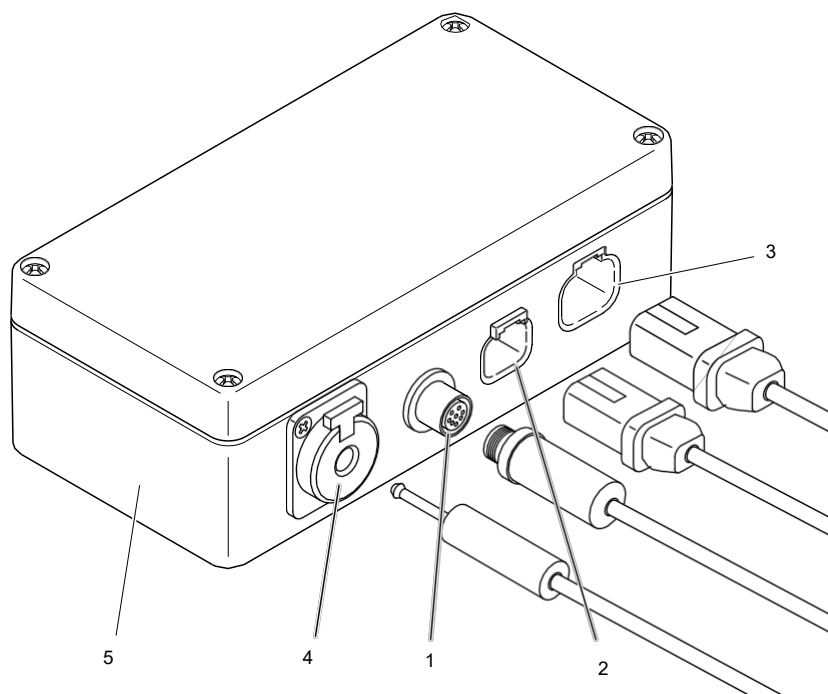
Микрофони с гумена врата



Изображение. 4 Микрофони с гумена врата и монтажна плоча

1	Ляв и десен микрофон
2	Гъвкав метален маркуч
3	Щепсел Superseal, 4-пинов, връзка с ANCOR Headrest
4	Монтажна плоча и винтове

5.2. Модул за радио

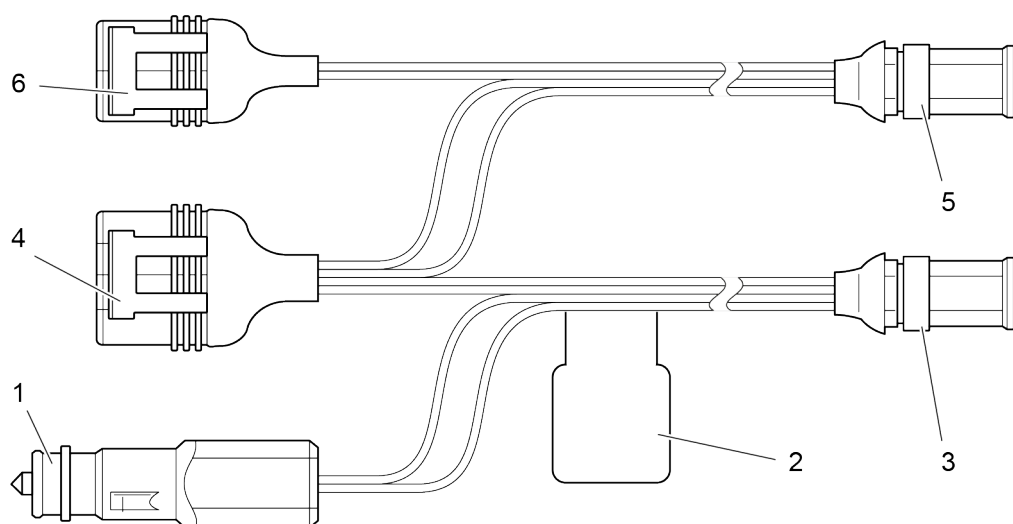


Изображение. 5 Радиомодул

1	Връзка за радиокабел
2	Връзка за push-to-talk
3	Връзка към основния кабелен сноп
4	6,3-милиметров жак за аудио линеен вход връзка с радиото)
5	Етикет

5.3. Кабел

5.3.1. Главен кабелен сноп

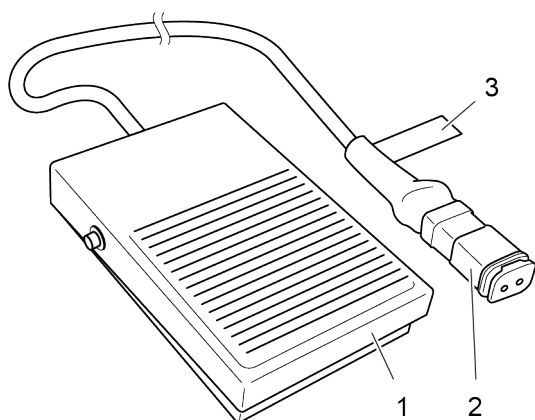


Изображение. 6 Свързване на главния кабелен сноп

1	Щепсел за автомобил
2	Етикет
3	Немски щепсел, 6-пинов, основен щепсел ANCOR Headrest
4	Щепсел Superseal, 4-пинов, Свързване към микрофоните с гъши врат
5	Немски щепсел, 4-пинов, връзка с радиомодула
6	Щепсел Superseal, 2-пинов, за допълнителни връзки A2B

#

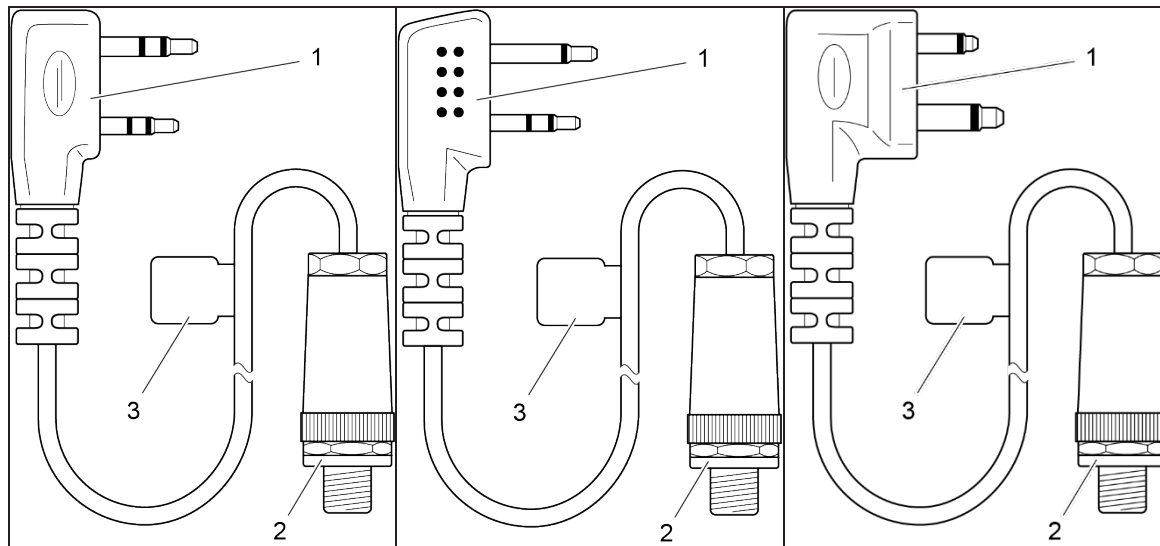
5.3.2. Педал с функция Push-To-Talk



Изображение. 7 Педал за натискане на крак

1	Педал за крака
2	Щепсел за свързване към радиомодула
3	Етикет

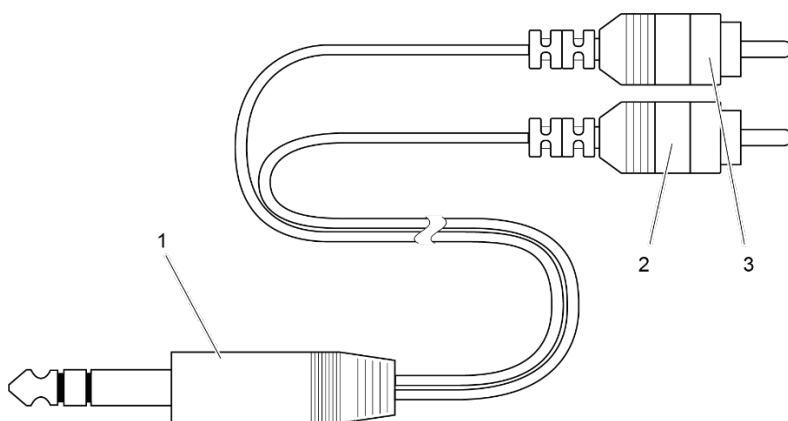
5.3.3. Радиовръзка Кабел



Изображение. 8 Кабел за свързване на радиото

1	Връзка с радиомодула
2	Връзка с радиото
3	Етикет

5.3.4. Аудио кабел AUX



Изображение. 9 Аудиокабел AUX

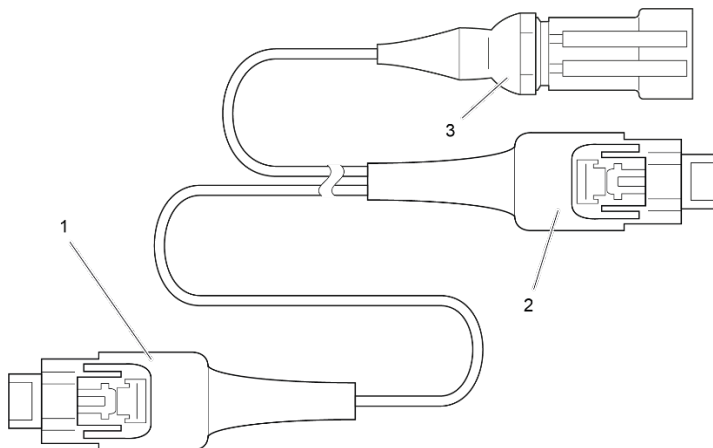
1	6,3 мм стерео жак
2	RCA мъжки ляв (бял)



#

3	RCA мъжки десен (червен)
---	--------------------------

5.3.5. Сензор Кабел



Изображение. 10 Кабел на сензора

1	Връзка с акселерометър, AC2, Mini50, 4-пинов
2	Свързване на сензора за ускорение, AC1, Mini50, 4-пинов
3	Щепсел Superseal, 2-пинов, за свързване към основния кабелен сноп

5.4. Функция

ANCOR Headrest е първокласна аудиосистема, която е разработена, за да направи ежедневната работа по-лесна и по-безопасна за операторите на машини чрез нови възможности за комуникация и аудио. Най-важните функции са описани в следващите раздели.

5.4.1. Забавления и Communication

ANCOR Headrest може да се използва като аудиосистема за забавление и комуникация, като се свърже със смартфон чрез Bluetooth. Чрез вградените високоговорители и микрофони може да се слуша музика и да се провеждат разговори със свободни ръце, като се използват контролите на смартфона.

5.4.2. Радиомодул (по избор)

Допълнителният радиомодул може да се използва за свързване



#

на различни фирмени радиостанции. Педалът за РТТ, който може да бъде разположен навсякъде в кабината, дава възможност за радиосвободни ръце комуникация, без да се стига до радиото и без да се прекъсва текущата работа.

Предлагат се PMR, бизнес и СВ радиостанции от Kenwood, Motorola, Midland, iCom и Stabo. Радиорешенията за каски от 3M Peltor LiteCom могат да се използват за комуникация чрез съвместимо преносимо радио. Вградените в подглавника ANCOR високоговорители и микрофони осигуряват кристално качество на гласа. В зависимост от конфигурацията входящите радиосъобщения могат да имат приоритет пред телефонната комуникация, за да се осигури максимална безопасност. Благодарение на адаптивния контрол на силата на звука, силата на звука на аудиозабавлението автоматично се намалява, веднага щом се получи радиосъобщение.

5.4.3. ANC (по избор)

ANCOR Headrest може да се използва за активно намаляване на шума в кабините на автомобилите и се основава на принципа на активния шум.

Отмяна (ANC). Смущаващите и нездравословни нива на звуково налягане се намаляват с помощта на изкуствено генериран контразвук.

Вътрешните сензори и външните сензори за ускорение на ANCOR Headrest се използват за измерване и цифровизиране на въздушния и структурния шум в околната среда. Те записват шума в близост до източника на шум с максимална скорост, което дава на блока за управление повече изчислително време, за да определи необходимия противошумов сигнал и след това да го намали възможно най-точно.

Противозвукът се излъчва от високоговорителите на ANCOR Headrest. Противоположните вълни на контразвука и фоновия шум се припокриват и се унищожават взаимно в определен честотен диапазон (деструктивна интерференция). Това значително намалява фоновия шум в зоната на потребителя.



3,5 cm 3,5 cm

5.5. Преглед на LED

Бутонът на рамката на устройството на ANCOR Headrest има два светодиода, които показват текущото състояние на работа на ANCOR Headrest.

Сигнал	Работно състояние
Синьо изключване	ANC е неактивен
Сините светлини светят постоянно	Активен ANC
Сини мигачи	Активно Bluetooth сдвояване
Червено изключено	ANCOR Headrest без грешки
Червената светлина свети постоянно	Активен изключвател за свръхтемпература или повреда по време на процеса на стартиране или активен процес на стартиране
Червени мигачи	Наличие на неизправност

6. Сглобяване

Предварителни условия:

- Седалката на водача има облегалка за глава с решетки.
- Размерите на облегалката за глава на седалката на водача отговарят на изискванията, посочени в техническите данни (вж. глава "Технически данни").

6.1. Демонтиране на облегалката за глава



ОПАСНОСТ

Опасност от нараняване поради неконтролируемо управление на автомобила!

При преместване на седалката на водача може да се задействат части от органите за управление на автомобила. Хората могат да бъдат сериозно наранени, ако автомобилът се задейства или се движи по неконтролируем начин.

- ▶ Работата по седалката на водача може да се извършва само когато автомобилът е изключен.



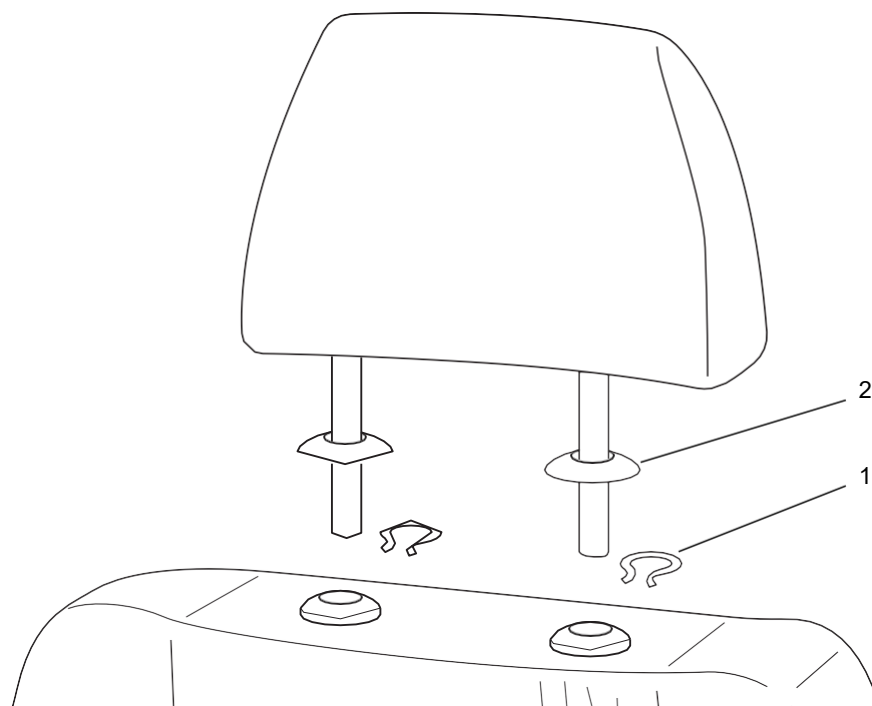
ВНИМАНИЕ

Опасност от леки наранявания поради заклещващи се части!

Пръстите или части от кожата могат да бъдат затиснати при работа със закрепващите се части на облегалката за глава и скобата на ANCOR Headrest.

- ▶ По време на работата действайте с повишено внимание.

- ▶ Сгънете облегалката на седалката на водача в хоризонтално положение.
- ▶ Издърпайте облегалката за глава на шофьорската седалка, доколкото е възможно.



Изображение. 11 Освобождение на облегалката за глава

- ▶ Свалете капците (2) на водача на облегалката за глава, в който са поставени прътите на облегалката за глава.
- ▶ Издърпайте фиксиращите скоби (1) от вдлъбнатината във водача на облегалката за глава. Ако е необходимо, използвайте инструмент като отвертка или гаечен ключ.
- ▶ Издърпайте облегалката за глава напълно от водача на облегалката за глава.
- ▶ Поставете отново фиксиращите скоби (1) във вдлъбнатините на водача на облегалката за глава.
- ▶ Свалете капците (2) от решетките на облегалката за глава.
- ▶ Поставете капците (2) обратно върху съответния водач на облегалката за глава.
- ▶ Сгънете облегалката на седалката на водача в изправено положение.

6.2. Монтиране на ANCOR към облегалката за глава

ВНИМАНИЕ

Опасност от леки наранявания и материални щети!

Ако облегалката за глава с монтирана облегалка за глава ANCOR се държи за автомобила по време на влизане или излизане, хората могат лесно да се наранят и ANCOR Headrest може да падне.

- ▶ Преди да влезете или излезете от автомобила, поставете облегалката за глава с ANCOR Headrest на седалката на водача.
- ▶ Преди да повдигнете подлакътника, отключете хидравликата, като я освободите чрез разклащане. При монтирането на облегалката за глава ANCOR е препоръчително да се регулира ограничителят на подлакътника, за да се предотврати сблъсък с джойстика и нежелано стартиране на машината.

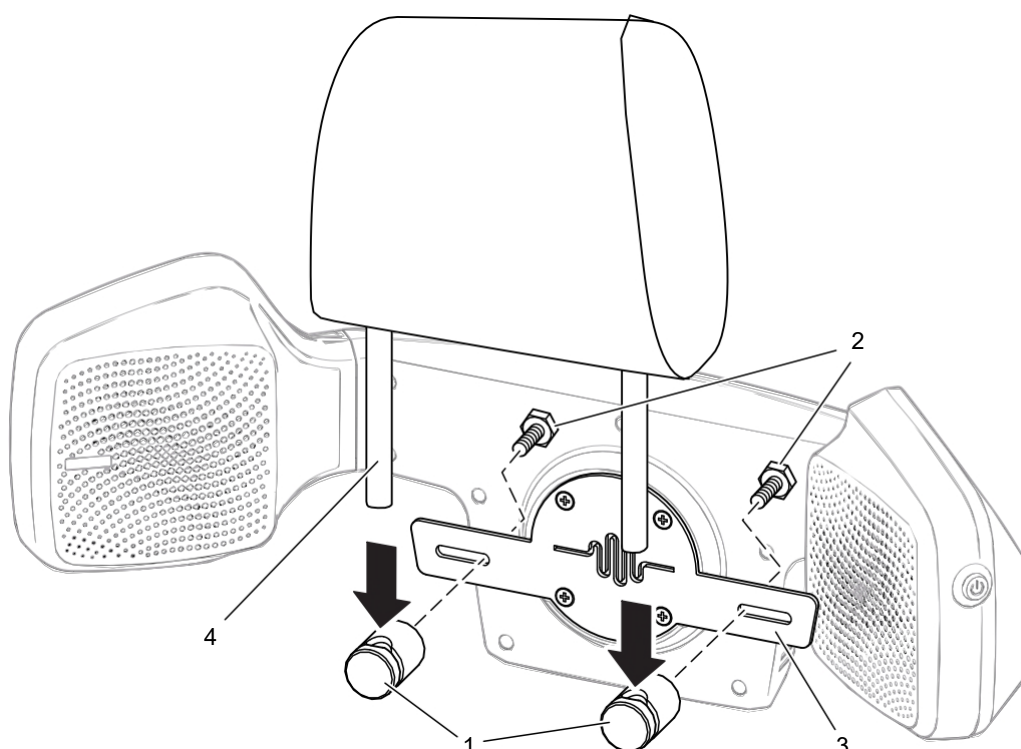
ВНИМАНИЕ

Опасност от сблъсък!

Ако ANCOR Headrest е монтирана в кабината на автомобила, съществува риск от сблъсък между извършващия работата, облегалката за глава ANCOR и части от кабината или органите за управление на автомобила.

- ▶ Монтирайте само извън кабината на автомобила.

- ▶ Поставете ANCOR Headrest на равна повърхност извън кабината на автомобила.
- ▶ Прекарайте прътите на облегалката за глава през затягащите цилиндри на скобата на ANCOR Headrest.
- ▶ За целта преместете притискащите цилиндри на известно разстояние един от друг.



Изображение. 123акрепване на ANCOR Headrest

- ▶ Затегнете винтовете (2) на задната страна на притискащия цилиндър (1) с помощта на гаечен ключ (с ширина 10 mm).
- ▷ Притискащите цилиндри на ANCOR Headrest са



Доставените стягащи пръстени могат също така да фиксират облегалката за глава на място, така че тежестта на ANCOR Headrest да не издърпа неволно облегалката за глава надолу.

За да фиксирате височината на облегалката за глава:

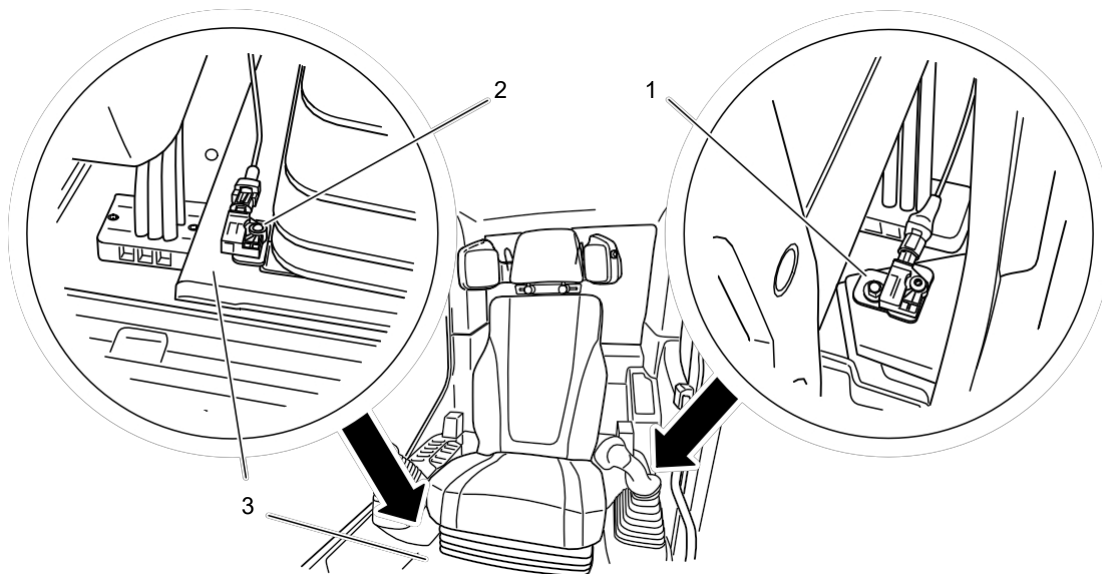
- ▶ Плъзнете притискащите пръстени върху пръчките на облегалката за глава (4) до височината, на която облегалката за глава трябва да се задържи във водача на облегалката за глава.
- ▶ Затегнете винтовете за затягане на затягащите пръстени (1) с помощта на щуцер (3 mm).
- ▶ Поставете облегалката за глава с монтирана облегалка за глава ANCOR върху повърхността на седалката на водача.



#

- ▶ Влезте в кабината на автомобила.
- ▶ Сгънете облегалката на седалката на водача в хоризонтално положение.
- ▶ Поставете пръчките на облегалката за глава (4) обратно във водача на облегалката за глава.
- ▶ Задайте желаната височина на облегалката за глава.

6.3. Монтиране на модула ANC (по избор)



Изображение. 13 Монтиране на сензорите за ускорение

Ако пакетът ANCOR Headrest включва опционалното решение ANC:

- ▶ Монтирайте поне два ACC сензора на машината.

Сензорите ACC могат да се монтират свободно на съществуващите винтови точки на автомобила.

Препоръка:

- ▶ Монтирайте първия сензор (2) с пластината на сензора (3) в предната дясна част на седалката.
- ▶ Монтирайте втория сензор (1) вляво от седалката долната част на вратата.

Ефективността на ANC се влияе от това колко близо разположени до най-силния източник на смущения, например посока на двигателя на автомобила.

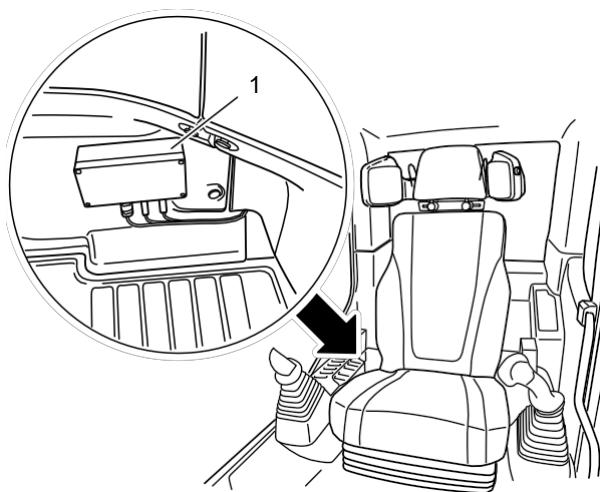
Поради това индивидуалните настанявания могат да се извършват извън кабината.

6.4. Монтиране на радиомодула (по избор)

ВНИМАНИЕ

Предупреждение за безопасност!

- ▶ Всички кабели, прокарани във или извън кабината на автомобила, представляват потенциална опасност от спъване и/или други опасности.
- ▶ Обезопасете и етикетирайте всички кабели, за да предотвратите инциденти.



Изображение. 14 Монтиране на радиомодула

Ако пакетът ANCOR Headrest включва опционалния радиомодул:

- ▶ Монтирайте радиомодула (1) в интериора и в близост до ANCOR Headrest.

Закрепването с велкро позволява лесен монтаж и се препоръчва модулет да се закрепят от страни или отзад на шофьорската седалка.

Разположението трябва да предотвратява преместването или издърпването на модула и в същото време да позволява достатъчно дълги допълнителни кабели които да бъдат свързани към съответните компоненти (операторска радиостанция; кабел AUX) или да бъдат прикрепени там, където са необходими за безопасна работа (крачен педал РТТ).



3,5 cm 3,5 cm

6.4.1. Педал за крака

Педалът за РТТ е оборудван с велкро закопчалка, която позволява лесно и гъвкаво позициониране на пода на кабината.

- ▶ Почистете повърхността, преди да поставите педала.



Съществуват алтернативни варианти за окабеляване. Всеки аналогов бутон може да бъде свързан между двата контакта, например ръчен бутон или бутон на джойстик.

6.4.2. Оператор Радио

Предварителни условия:

- Клиентът разполага с поддържано радиоустройство, пълният списък може да се види на адрес www.recalm.com/faq/.
- Захранването на радиото (ако е свързано към захранването) и на ANCOR Headrest е с един и същ потенциал на напрежение.
- Универсалната връзка на радиото е достъпна.

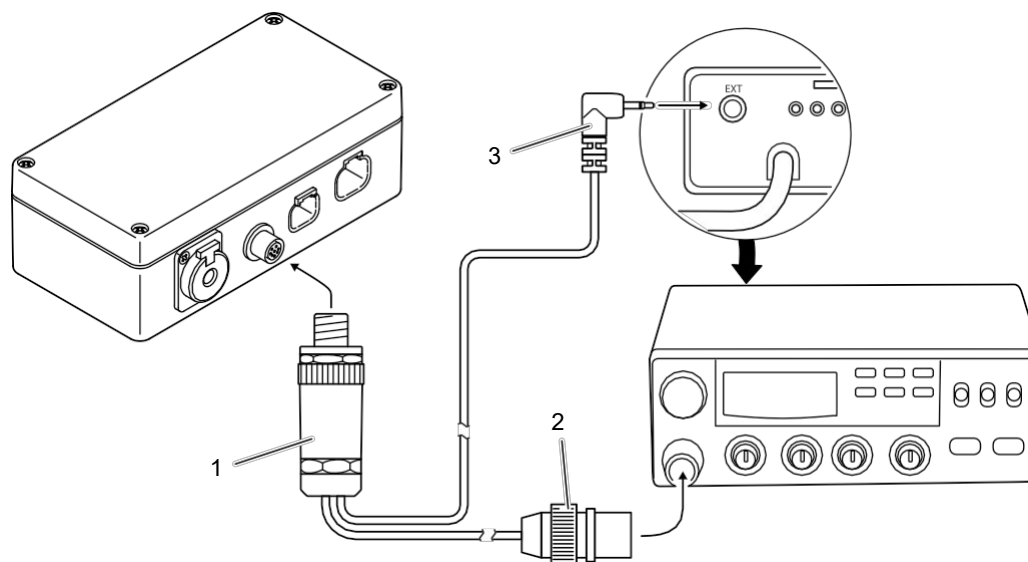
ANCOR Headrest поддържа следните радиостандарти

- Възможности за PMR, оперативни и СВ радиостанции

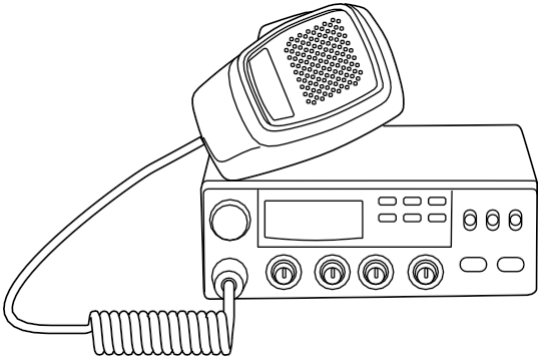
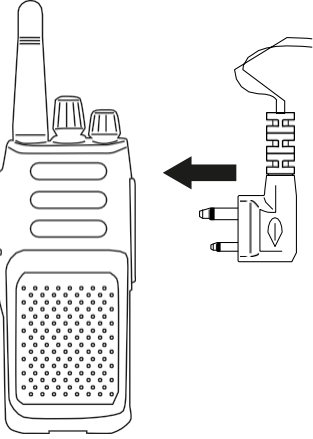


За актуални прегледи и информация за поддържаните производители и модели, моля, сканирайте QR кода или посетете www.recalm.com/faq/.

Свържете блока за управление на радиото към радиомодула:



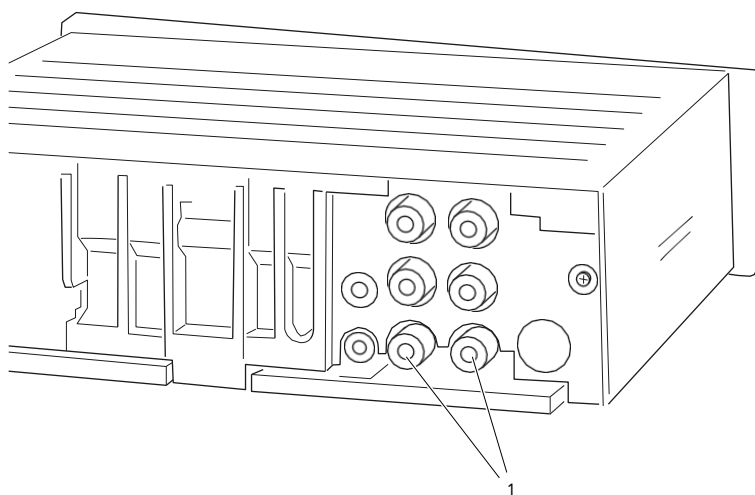
Изображение. 15 Свързване на радиоуправлението към радиомодула

Мобилно радио СВ	Преносимо радио
	
<ul style="list-style-type: none"> ▶ Осигурете достъп до универсалната връзка на гърба на радиото. ▶ Включете доставения радиокабел (3) в универсалната връзка на гърба на радиото. ▶ Отвийте слушалката на радиото. ▶ Вместо това свържете доставения кабел за крачен педал РТТ (2). ▶ Свържете кабела (1) към радиомодула. 	<ul style="list-style-type: none"> ▶ Свалете капачката на универсалната връзка от страни на радиото. ▶ Включете доставения радиокабел в универсалната връзка. ▶ Свържете кабела към радиомодула.

6.4.3. Свързване на радио

Предварителни условия:

- Достъп до изходите на предусилвателя на радиото.
- Функциите на еквайзера в менютата на радиото трябва да изключени.
- Само за радиоприемници с изход за високоговорител:
Адаптер за високо-ниско ниво (не е включен в обхвата на доставката).
- Високоговорителите на машината могат да бъдат деактивирани.

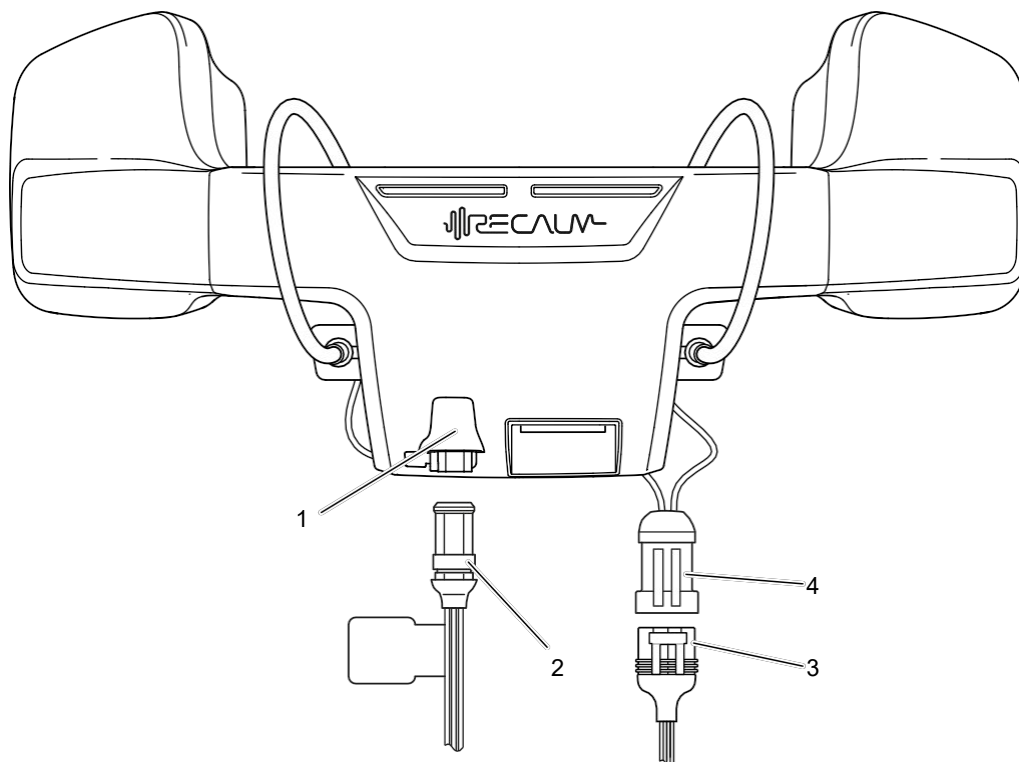


Изображение. 16 Свързване на радио

1	Изход на предусилвателя
---	-------------------------

- ▶ Свържете вграденото в машината радио с помощта на доставения кабел AUX, ако искате да слушате радио чрез ANCOR Headrest.
- ▶ Свържете двете съединения на кабела AUX към гнездата на изходите на предусилвателя (1).
- ▶ Деактивирайте високоговорителите на машината, например чрез изключване на горния ISO щепсел.
- ▶ Включете щепсела с 6,3 жак на кабела AUX в радиомодула.

6.5. Свързване на захранващия кабел



Изображение. 17 Свързване на захранващ кабел

- ▶ Поставете 6-пиновия немски конектор (2) в конектора от долната страна на ANCOR Headrest (1).
- ▶ Поставете съединителя Superseal (3) в щепсела на микрофона с гумена врата (4).

Само радиомодул:

- ▶ Поставете 4-контактния немски конектор в радиомодула.
- ▶ Свържете кабела на педала РТТ към радиомодула.
- ▶ Свържете радиоуправлението към радиомодула с помощта на кабела.

Само с опцията ANC:

- ▶ Свържете съединителите Superseal към сензорите ACC.
- ▶ Използвайте кабелни превръзки, кабелни скоби и кабелни тръби, за да закрепите свободните кабели.

6.6. Установяване на захранването

ВНИМАНИЕ

Опасност от разреждане на акумулатора в автомобила!

В зависимост от варианта на автомобила, бордовият контакт за напрежение се захранва с напрежение и при изключено запалване на автомобила.

- ▶ Изключете щепсела на автомобила от контакта за бордово напрежение, ако автомобилът няма да се използва за дълъг период от време.

ВНИМАНИЕ

Опасност от повреда на конектора на автомобила!

Червената капачка на конектора на автомобила се използва за по-добро захващане в гнездото на бордовото захранване.

- ▶ Използвайте само конектора на автомобила с червената капачка.

- ▶ Поставете щепсела на автомобила в гнездото на бордовото захранване на автомобила.
- ▶ Включете запалването на автомобила, за да се осигури захранване.
 - ▷ ANCOR Headrest ще започне процеса на стартиране.
 - ▷ Червеният светодиод на бутона ANCOR Headrest ще свети постоянно.
 - ▷ След като процесът на стартиране приключи успешно (след около 60 секунди), червеният светодиод ще изгасне и ще прозвучи сигналът "Системата е готова".



3,5 cm 3,5 cm

Ако процесът на стартиране не е завършил успешно и червеният светодиод на бутона продължава да свети:

- ▶ Изключете ANCOR Headrest от захранването и повторете горните стъпки.
- ▶ Ако проблемът продължава, свържете се с упълномощен дилър или със сервиз на Recalm.



#

7. Въвеждане в експлоатация

След инсталиране и успешна настройка, ANCOR Headrest може да се използва за основни комуникационни и развлекателни цели.

За по-персонализиран комуникационен профил и опционално калибриране на ANC обаче се препоръчва да поискате настройка от оторизиран дилър или сервиз на Recalm.

8. Операция

Препоръчваме ви да използвате приложението ANCOR Headrest, тъй като то предлага по-широки възможности за използване (вж. глава "Работа с приложението ANCOR Headrest"). Приложението не е необходимо за основната работа на ANC.

Изисквания:

- ANCOR Headrest е свързана към захранването.
- ANCOR Headrest е в състояние на безотказна работа.
- Облегалката ANCOR е свързана с мобилното ви устройство чрез Bluetooth за използване с приложението ANCOR Headrest.
- ANCOR Headrest е успешно въведена в .

8.1. Активиране и деактивиране на ANC



Желаният фонен шум, напр. от радиото или системата за свободни ръце, може да повлияе на възприемането на намаляването на шума. Това обаче не се отразява на действителната функция на АНК.

- ▶ За да активирате ANC, натиснете бутона на облегалката за глава ANCOR.
 - ▷ Синият светодиод на бутона ще свети непрекъснато.
- ▶ За да деактивирате ANC, натиснете отново бутона на ANCOR Headrest.
 - ▷ Синият светодиод на бутона ще изгасне.

8.2. Свързване на смартфон чрез Bluetooth



Точният сериен номер на ANCOR Headrest се съхранява върху типовата табелка или върху цифровия етикет на продукта. Табелката с типа се намира от долната страна на устройството. Цифровият етикет на продукта се намира зад QR кода на ANCOR Headrest.

Ако имате проблеми с Bluetooth връзката, вижте глава "Проблеми с Bluetooth връзката".

- ▶ Активирайте Bluetooth на мобилното си устройство и направете устройството видимо за други устройства.
- ▶ Натиснете и задръжте бутона на ANCOR Headrest за 3 секунди, докато синият светодиод на бутона започне да мига и се чуе звуков сигнал.
 - ▷ Стартира се режимът на Bluetooth сдвояване на ANCOR Headrest.

За да свържете ANCOR Headrest с мобилното си устройство за първи :

- ▶ Изберете ANCOR Headrest в настройките на Bluetooth на мобилното си устройство.
 - ▷ Успешната връзка се сигнализира с тон. Освен това бутонът спира да мига.
 - ▷ Сега ANCOR Headrest автоматично се свързва със сдвоеното устройство, когато е в обхват. За целта връзката не трябва да се прекратява ръчно чрез мобилното устройство.



3,5 cm 3,5 cm

Отмяна на режима на Bluetooth сдвояване:

- ▶ Натиснете и задръжте натиснат бутона ANCOR Headrest BUTTON за 3 секунди. Изтрийте списъка с предварително сдвоените устройства на ANCOR Headrest:
- ▶ Натиснете и задръжте бутона за ANCOR Headrest за 6 секунди, докато е в режим на сдвояване.

8.3. Работа с приложението ANCOR Headrest

В тази глава са обяснени само най-важните функции на приложението ANCOR Headrest, които се препоръчват за оптимално използване на ANCOR.

По-подробна информация за това как да използвате приложението е налична като част от процеса на въвеждане в приложението.

Приложението за облегалка за глава ANCOR поддържа, наред с другото, следните основни функции:

- Настройки за Bluetooth връзката
- Активиране и деактивиране на ANC
- Визуализация на текущите резултати на ANC



Обхватът на функциите, предлагани от приложението, непрекъснато се разширява. В близко бъдеще устройството ще може да се настройва и калибрира според индивидуалните нужди.

Изтеглете приложението ANCOR Headrest от магазина за Android:

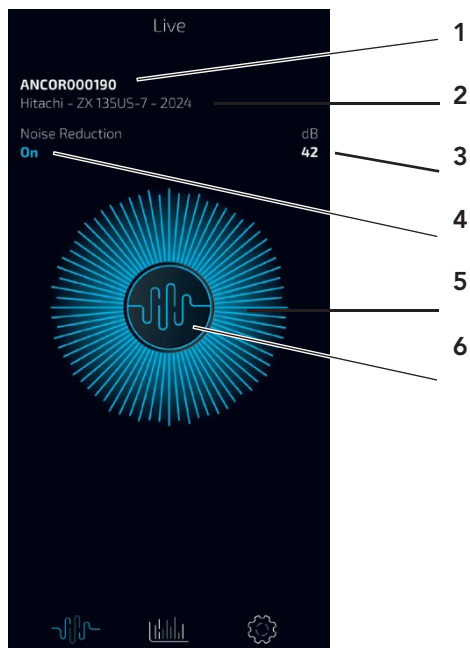


- ▶ Отворете връзката към приложението ANCOR Headrest, като използвате QR кода по-долу.
- ▶ Изтеглете приложението ANCOR Headrest от магазина за приложения на мобилното си устройство.
- ▶ Инсталирайте приложението ANCOR Headrest на мобилното си устройство.

#

Потребителски интерфейс за преглед в реално време

Ако мобилното устройство е свързано с облегалката ANCOR Headrest чрез Bluetooth, приложението ANCOR Headrest ще премине към преглед в реално време след отваряне.



Изображение. 18Преглед в реално време на приложението ANCOR Headrest

1	Свързана облегалка за глава ANCOR
2	Информация за машината
3	Ниво на шума след ANC
4	Дейност на ANC
5	Визуализация на изпълнението
6	Бутон за включване/изключване на ANC
7	Бутон за преглед в реално време
8	Бутон за конфигуриране на устройството
9	Бутон за настройки

8.3.1. Активиране и деактивиране на ANC в приложението

	<p>Желаният фонов шум, напр. от радиото или системата за свободни ръце, може да повлияе на възприемането на намаляването на шума.</p> <p>Това обаче не се отразява на действителната функция на АНК.</p>
--	--

▶ Отворете приложението ANCOR Headrest.

<p>Изображение 19 Преглед в реално време с ANC изключен</p>	<p>Обр. 20 Преглед в реално време с ANC на</p>
---	--



#

- ▶ Натиснете бутона "Live View".
 - ▷ Приложението ANCOR Headrest преминава в режим Live View.
 - ▷ Преглед в реално време показва визуализация на текущата работа на ANC (дори ако ANC е деактивиран).
- ▶ За да активирате ANC, натиснете бутона [ANC on/off].
 - ▷ Бутонът [ANC on/off] става син.
 - ▷ Синият светодиод на бутона на облегалката за глава ANCOR свети постоянно.
- ▶ За да деактивирате ANC, натиснете отново бутона [ANC on/off].
 - ▷ Синият фон на бутона [ANC on/off] изгасва.
 - ▷ Синият светодиод на бутона на ANCOR Headrest угасва.

9. Почистване и поддръжка на

9.1. Почистване на глава ANCOR Headrest

- ▶ Редовно проверявайте района около високоговорителите на ANCOR Headrest или микрофоните на сензорите A2B за прах или замърсяване.
- ▶ Използвайте леко влажна кърпа за почистване, за да отстраните упоритите замърсявания.

9.2. Поддържане на облегалката за глава ANCOR

Работите по поддръжката се извършват изключително от оторизирани дилъри и сервизен персонал на resalm.

10. Отстраняване на неизправности

10.1. Отстраняване на неизправности Мерки

В следващата таблица е представен преглед на възможните неизправности, които могат да възникнат в ANCOR Headrest или в нейните компоненти, възможните причини за тях и начините за отстраняването им.

Неизправност	Възможна причина	Средство за защита
Функцията ANC се държи неправилно или няма забележимо намаляване на шума. Червеният светодиод на ANCOR Headrest не мига.	Неправилно конфигурирана облегалка за глава ANCOR	Конфигуриране на ANCOR Headrest за вашия автомобил.
	Гумени гърнета в неправилно положение	Върнете гумените гайки в първоначалното им положение.
Червеният светодиод на ANCOR Headrest свети постоянно.	Процесът на стартиране е неуспешен	Изключете и възстановете захранването. Ако проблемът продължава, свържете се с оторизирания дилър или със сервиза на Recalm.
	Активно изключване при прегряване	Деактивиране на изключването при прегряване.

Неизправност	Възможна причина	Средство за защита
<p>Ще се чуе звуков сигнал и червеният светодиод на ANCOR Headrest ще мига.</p>	<p>Ограничена функционалност неправилна версия на софтуера</p>	<p>Натиснете и задръжте бутона за поне 10 секунди</p> <p>Ако грешката се появи отново, прочетете кодовете за грешки и се свържете с отдела за обслужване на клиенти.</p>
	<p>Веригата на сензора е свързана неправилно</p>	<p>Проводниците се свързват в следния ред: ANCOR - гумени гърла - безжичен модул - сензори ANC.</p> <p>След това натиснете и задръжте бутона за поне 10 секунди, за да се рестартира.</p> <p>Ако проблемът продължава, свържете се с отдела за обслужване на клиенти.</p>
<p>Bluetooth връзката с мобилно устройство не е възможна.</p>	<p>Неправилни настройки на Bluetooth в мобилното устройство</p>	<p>Отстраняване на проблеми с Bluetooth връзката.</p>
	<p>Режимът Bluetooth на ANCOR Headrest не е активиран</p>	
<p>Телефонът за възходяща или низходяща връзка работи неправилно.</p>	<p>Използване на мобилен телефон с ограничена функционалност</p>	<p>Преглед на мобилни телефони с ограничена употреба: www.recalm.com/faq</p>



#

10.2. Отчитане на кода за грешка и подаване на заявка за обслужване

Когато ANCOR Headrest издаде единичен звуков сигнал и червеният светодиод на бутона ANC започне да мига.

- ▶ Натиснете и задръжте бутона на ANCOR Headrest за поне 10 секунди.
 - ▷ ANCOR Headrest ще се стартира отново.
- ▶ Изчакайте, докато ANCOR Headrest бъде отново готова за работа, и проверете дали неизправността продължава.

Ако неизправността се повтори, кодът за грешка в ANCOR Headrest може да се прочете чрез приложението ANCOR Headrest и да се изпрати на оторизиран дилър или сервиз.


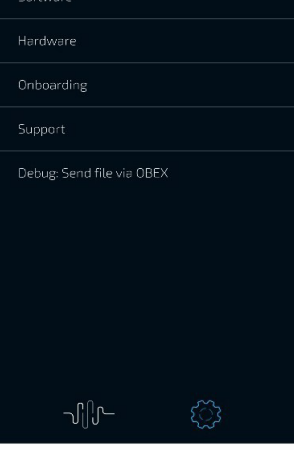
Предварителни условия:

- Червеният светодиод на бутона ANCOR Headrest мига.
- Може да се установи Bluetooth връзка с облегалката за глава ANCOR.

Ако червеният светодиод на бутона ANCOR Headrest свети постоянно и Bluetooth връзката не е възможна:

- ▶ Уверете се, че прекъсването на свръхтемпературата не е активно.
- ▶ Свържете се с оторизирания дилър или със сервиз, за да приведете отново в действие ANCOR Headrest.

За да прочетете код за грешка:

	<ul style="list-style-type: none"> ▶ Сканирайте QR кода, за да подадете заявка за обслужване в нашия център за помощ (service.recalm.com) ▶ Или напишете съобщение на нашия номер на услугата Whatsapp: +49 1525 8493243 ▶ Изчакайте да се свържат със службата на Recalm
	<ul style="list-style-type: none"> ▶ Отворете приложението ANCOR Headrest. ▶ Натиснете бутона "Настройки". ▶ Изберете елемента от менюто "Поддръжка". Den Menüpunkt "Support" wählen. <ul style="list-style-type: none"> ▷ Данните за грешки, налични в ANCOR Headrest, се четат и записват в дневник за грешки. ▷ Програмата за електронна поща на мобилното устройство се отваря и дневникът за грешки автоматично се вмъква като прикачен файл в нов електронна поща.

10.3. Решаване на проблеми с Bluetooth връзката

Възможно е ANCOR Headrest да не се появи в списъка с налични устройства в приложението ANCOR Headrest.

Ако не бъде намерено налично устройство, приложението ANCOR Headrest автоматично ще отвори Bluetooth настройките на мобилното устройство за проверка.

ANCOR Headrest ще излезе от режим Bluetooth.

- ▶ Натиснете и задръжте бутона на ANCOR Headrest за поне 10 секунди.
Алтернативно, изключете ANCOR Headrest от електрическата мрежа и след това я свържете отново.
 - ▷ ANCOR Headrest ще се стартира отново.
- ▶ Изчакайте, докато ANCOR Headrest е готова за работа.

#

-
- ▶ Проверете настройките на Bluetooth на мобилното устройство, особено видимостта за други устройства.
 - ▶ Уверете се, че ANCOR Headrest и мобилното устройство не са твърде далеч едно от друго (в радиус от около 100 метра).
 - ▶ Натиснете и задръжте бутона на ANCOR Headrest за поне 5 секунди.
 - ▷ Ще се стартира Bluetooth режимът на облегалката за глава ANCOR.
 - ▶ В настройките на Bluetooth на мобилното устройство се уверете, че ANCOR Headrest вече е сдвоена с мобилното устройство.
 - ▶ Изчакайте, докато желаната облегалка ANCOR се появи в списъка с налични устройства в приложението ANCOR Headrest.
 - ▶ Изберете ANCOR Headrest.
 - ▶ Ако ANCOR Headrest все още не се появява в списъка с наличните устройства, свържете се с оторизирания си дилър или със сервиз на Recalm.

10.4. Прегряване Изключване

ANCOR Headrest е оборудвана с функция за изключване при прегряване, която предотвратява повреда на устройството, когато се използва при много високи температури.

В този случай ANCOR Headrest ще се изключи автоматично.

- ▶ Когато използвате ANCOR Headrest, спазвайте посочените условия на околната среда.

Ако изключването при прегряване е активно:

- ▶ Намалете температурата на околната среда в салона на автомобила, например чрез използване на климатичната система на автомобила.
- ▶ Изчакайте, докато ANCOR Headrest се охлади и се включи отново автоматично.
- ▶ Ако ANCOR Headrest не може да бъде пусната отново в действие, свържете се с оторизирания дилър или със сервиз.



3,5 cm 3,5 cm

10.5. Решаване на проблема с функционалността на ANC Ограничения

Ако няма забележимо намаляване на шума от ANC или ако има нередности във функцията ANC:

- ▶ Уверете се, че ANCOR Headrest е напълно пусната в експлоатация и че ANC е калибрирана за варианта на автомобила, в който се използва устройството.
- ▶ Уверете се, че микрофоните са правилно разположени между ушите и високоговорителите.
- ▶ Уверете се, че всички хардуерни компоненти са свързани в правилния ред.
- ▶ Деактивирайте ANC и изключете ANCOR Headrest от електрическото захранване.
- ▶ Включете отново захранването.
 - ▷ ANCOR Headrest ще се стартира отново.
- ▶ Активирайте ANC и проверете функцията.

Ако функцията ANC все още е ограничена:

- ▶ Повторете горните стъпки.

След третия процес на зареждане с възможни нестабилности, ANCOR Headrest автоматично преминава в режим на грешка и червеният светодиод на бутона започва да мига.

- ▶ Следвайте стъпките в глава Четене на кодове за грешки и подаване на заявки за обслужване".

11. Извеждане от експлоатация и демонтаж на

Необходимо е да изведете от експлоатация ANCOR Headrest, ако

- възникват неизправности, които водят до повишено шумово замърсяване,
- ANC има нередовно поведение,
- налице е неизправност, която не може да бъде отстранена чрез мерките, описани в глава "Отстраняване на неизправности",
- ANCOR Headrest трябва да се демонтира.

11.1. Извеждане на ANCOR Headrest от режим



ВНИМАНИЕ

Опасност от повреда на конектора на автомобила!

Червената капачка на конектора на автомобила се използва за по-добро захващане в гнездото на бордовото захранване.

- ▶ Използвайте само съединителя за превозно средство с червена капачка.
- ▶ Изключете щепсела на автомобила от контакта на бордовото захранване на автомобила.
- ▶ Изключете 6-пиновия немски конектор от конектора от долната страна на ANCOR Headrest.

11.2. Демонтиране на облегалката за глава

ОПАСНОСТ

Опасност от нараняване поради неконтролируемо управление на автомобила!

Когато седалката на водача се регулира, може да се задействат части от органите за управление на автомобила. Хората могат да бъдат сериозно наранени при стартиране или неконтролирано движение на автомобила.

- ▶ Работете върху седалката на водача само когато автомобилът е изключен.

ВНИМАНИЕ

Опасност от леки наранявания вследствие на притискане!

Когато работите по захващащите се части на облегалката за глава и скобата на ANCOR Headrest, пръстите или части от кожата могат да бъдат притиснати.

- ▶ По време на работата действайте внимателно.

- ▶ Сгънете облегалката на седалката на водача в хоризонтално положение.
- ▶ Свалете капците на водачите на облегалките за глава, в които са поставени пръчките на облегалките за глава.
- ▶ Издърпайте фиксиращите скоби от вдлъбнатините на водачите на облегалката за глава. Ако е необходимо, използвайте инструмент, например отвертка или гаечен ключ.
- ▶ Издърпайте облегалката за глава с ANCOR Headrest напълно от водача на облегалката за глава.
- ▶ Сложете облегалката за глава безопасно.
- ▶ Поставете отново фиксиращите скоби във вдлъбнатините на водача на облегалката за глава.
- ▶ Свалете капците от пръчките на облегалките за глава.
- ▶ Поставете обратно покритията върху съответните водачи на облегалките за глава.
- ▶ Сгънете облегалката на седалката на водача в изправено положение.

11.3. Сваляне на ANCOR от облегалката за глава

ВНИМАНИЕ

Опасност от леки наранявания и материални щети!

Ако облегалката за глава с монтирана облегалка за глава ANCOR се държи на автомобила по време на влизане или излизане, хората могат лесно да се наранят и ANCOR Headrest може да падне.

- ▶ Преди да влезете или излезете от автомобила, поставете облегалката за глава с ANCOR Headrest на седалката на водача.

ВНИМАНИЕ

Опасност от сблъсък!

Когато монтирате ANCOR Headrest в салона на автомобила, съществува риск от сблъсък между лицето, което я монтира, ANCOR Headrest и части от салона или органите за управление на автомобила.

- ▶ Извършвайте монтажа само извън кабината на автомобила.

- ▶ Поставете облегалката за глава с ANCOR Headrest извън кабината на автомобила върху равна повърхност.



3,5 cm 3,5 cm

Ако са използвани доставените затягащи пръстени:

- ▶ Разхлабете винтовете за затягане на притискащите пръстени с помощта на щурцовия ключ (3 mm).
- ▶ Отстранете притискащите пръстени от пръчките на облегалката за глава.
- ▶ Разхлабете винтовете на задната страна на притискащите цилиндри с помощта на гаечен ключ (10 мм).
- ▶ Издърпайте пръчките на облегалката за глава от притискащите цилиндри.
 - ▷ ANCOR Headrest се освобождава от облегалката за глава.
- ▶ Поставете безопасно ANCOR Headrest.
- ▶ Поставете пръчките на облегалката за глава обратно във водача на облегалката за глава.
- ▶ Настройте облегалката за глава на желаната височина.
- ▶ Прекъснете кабелните връзки между използваните компоненти и извадете кабелите от автомобила.



#

12. Съхранение

- ▶ Спазвайте условията за съхранение (вж. глава "Технически данни").
- ▶ Съхранявайте ANCOR Headrest само в затворени, невзривоопасни помещения.
- ▶ Уверете се, че мястото за съхранение е добре проветрено и сухо.

13. Изхвърляне

- ▶ Изхвърляйте ANCOR Headrest и доставените компоненти в съответствие със законовите изисквания на съответната страна.
- ▶ Не изхвърляйте ANCOR Headrest в битови отпадъци. В съответствие с Европейската директива 2012/19/ЕС относно отпадъците от електрическо и електронно оборудване, използваните електрически уреди трябва да се събират отделно и да се рециклират по екологичен начин чрез местна фирма за рециклиране. Нашият регистрационен номер за WEEE е: DE 58864221.
- ▶ Когато изхвърляте опаковката, спазвайте законовите изисквания за разделяне на отпадъците в съответната страна. Допълнителна информация за рециклирането на тези продукти можете да получите от местния общински съвет или от местния общински пункт за събиране на отпадъци